

# Industriada 2019

**Industriada** to Święto Szlaku Zabytków Techniki, na którego prestiżowej liście, wśród ponad 40 obiektów, znajduje się Galeria Sztuki Współczesnej „Elektrownia”. Jak co roku, w czerwcową sobotę, Galeria zaprasza mieszkańców naszego miasta (i nie tylko) do wspólnego świętowania - dorosłych i dzieci, miłośników zabytków techniki z całego regionu. Warsztaty mody, biżuterii i lego, gra terenowa, zabawy dla dzieci (m.in. dmuchańce, maszynoland), kuchnia robotnicza dla każdego, parady steampunku, hitowe koncerty - imprezy plenerowe i wewnątrz obiektu. Różnorodność atrakcji gwarantowana.

## **Program Industriady, 8 czerwca 2019 r. (sobota), Galeria Sztuki Współczesnej "Elektrownia"** **godz. 12.00-20.00**

### **12.00-20.00**

#### **„Symbole czasu” - wystawa fotografii Zbigniewa Sawicza**

Twórca od kilkudziesięciu lat związany ze śląskim środowiskiem fotograficznym. Motywem przewodnim prac jest Śląsk - krajobraz przemysłowy, ludzie tu żyjący, ich obyczajowość i postindustrialna degradacji odcisnięta w krajobrazie.

### **12.00-20.00**

#### **„Wokół metalu” - wystawa rzeźby Lidii Sztwiertni**

Niezwykłe prace rzeźbiarskie wykonane w brązie w unikalnej technologii odlewu na wosk tracony. W GSW Elektrownia zobaczymy niezwykle rzeźby, które artystka zdedykowała rodzinie, przyjaciołom i twórcom a są wśród nich m.in. Czesław Niemen czy Stanisław Tym.

### **12.00-20.00**

#### **Jednodniówka robotnicza „Na Saturnie“**

Kolportaż jednodniowej gazety robotniczej „Na Saturnie”. W gazecie liczne informacje nt. dawnego życia kopalni, rytmu dnia jej pracowników oraz wiele ciekawych historii związanych z kopalnią. Osobnym tematem będzie tradycja świętowania - w numerze m.in. artykuły: „Piknik nie tylko u Scheiblera”, „Czeladzkie bale i stryżowickie rauty”.

### **12.00-20.00**

#### **Zwiedzanie obiektu (zwiedzanie obiektu z oprowadzaniem w godzinach: 12.00, 12.30, 13.00)**

Budynek obecnej Galerii „Elektrownia” powstał w latach 1902-1908 na bazie projektu wybitnego polskiego architekta Józefa Piusa Dziekońskiego (1844-1927), autora projektów wielu monumentalnych obiektów użyteczności publicznej w Europie. Charakterystycznym elementem jest wieża, stylizowana na gotycką, a elewację budynku zdobi wiele detali architektonicznych. Wewnątrz można zobaczyć zabytkowe maszyny i urządzenia takie jak m.in.: imponująca rozmachem sprężarka „Wanda”, przetwornice czy pulpit sterowniczy.

### **12.00 - 20.00**

#### **Kuchnia robotnicza dla każdego!**

W tradycyjnej kuchni robotniczej wykorzystywano produkty wyhodowane w przydomowych ogródkach, mięso i wyroby mięsne spożywano od święta. Wyjątek stanowili mężczyźni pracujący pod ziemią. Im przysługiwała porcja mięsa nie tylko w niedzielę. Obiady składały się z prostych zup: barszcz na siekankach, zupa kartoflana, krupnik, grochówka, kapuśniak, barszcz buraczany. Kaszanka, ozorki wołowe, śledź z beczi, smalec ze skwarkami czy golonka to tradycyjne potrawy kuchni robotniczej. Podczas tegorocznej Industriady miejscowy restaurator przywoła smaki tamtych lat.

#### **14.00-17.00**

#### **Teatr Gry i Ludzie: warsztaty biżuterii i gadżetów steampunkowych - warsztaty kreatywne**

Uczestnicy będą mieli możliwość samodzielnego wykonania drobnych ozdób w stylu steampunkowym. Powstaną m.in. wisiory, breloczki, naramienniki. Do ich wykonania posłużą mechanizmy zegarkowe, kawałki skóry, frędzle, rzemyki, sznurki, drobne elementy metalowe, klej na ciepło etc.

Warsztaty będą miały charakter rotacyjny i nie obowiązują na nie zapisy.

#### **Warsztaty LEGO: Industrialny Bal Robotów**

**14.00-15.30 - grupa młodsza (6-8 lat) robotyka WeDo**

**16.00-18.00 - grupa starsza (9-12 lat) robotyka Mindstorms**

Uczestnicy będą mieli okazję rozwijać swoją wyobraźnię i umiejętności konstruktorskie, budując roboty ze specjalnie przygotowanych zestawów klocków LEGO. Zaprogramują je, aby na koniec wszystkie roboty wykonały wspólny taniec. Świetna zabawa, uwielbianymi przez dzieci klockami LEGO, jak i edukacja: rozwijanie myślenia algorytmicznego i komputacyjnego, umiejętności społecznych oraz pobudzanie kreatywności i twórczości uczestników.

Wstęp bezpłatny, obowiązują zapisy: GSW Elektrownia, tel. 32/ 263 00 88; pon. 8.00-15.00 wt.-pt. 9.30-16.00 lub email: elektrownia-galeria@o2.pl. Przy zapisach prosimy podać imię, nazwisko i wiek uczestnika oraz numer telefonu kontaktowego. Ilość osób ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń.

#### **14:30 -17.30**

#### **INDUGRA: "Bal u Księcia Hohenlohe"**

Niepowtarzalna możliwość udziału w grze fabularnej o intrygującym scenariuszu (bal, Księżę i jego goście, tajemnica, zakończenie, którego absolutnie nikt nie jest w stanie przewidzieć...). Na koniec zaproszenie do wspólnego tańca i zabaw ruchowych.

Wstęp wolny. Liczba uczestników ograniczona. Zapisy: furia@centrumgier.net lub tel. 662 853 628

#### **14.30-18.00**

#### **Zabawy dla dzieci, trampolina, dmuchańce**

Dmuchańce, skoki na trampolinie, zabawy ogólnorozwojowe, konkursy - to tylko niektóre propozycje na Industriadowe Święto. Wszystko pod czujnym okiem wykwalifikowanych pedagogów z troską o bezpieczeństwo najmłodszych uczestników.

#### **14.30 - 18.00**

#### **MASZYNOLAND - industrialny plac zabaw**

Strefa mechanicznych i konstrukcyjnych zabaw dla każdego - dużych i małych, starszych i młodszych, a także całych rodzin. Zapraszamy do mobilnych stanowisk, które za pomocą prostych czynności, zobrazują uczestnikom m.in. pracę dźwigu, proces odwadniania kopalni, czy też pozwolą poprowadzić magnetycznego górnika przez labirynt kopalnianych korytarzy.

#### **15.00-16.00 i 17.00-18.00**

#### **Warsztaty mody: Salon Madame Colette czyli stroje na przełomie XIX i XX w.**

Zapraszamy do Salonu Mody Madame Colette. Podczas warsztatów uczestnicy będą mieli możliwość nie tylko zobaczyć stroje, które były noszone na przełomie wieków, ale także zaprojektować własny kostium balowy. Ponadto zwiedzimy nieduży salon mody, przymierzemy eleganckie kapelusze i zrobimy kolorowe wachlarze dla modnych dam. W salonie mody Madame Colette czekają na Was niespodzianki przygotowane przez Iwonę Olszówkę i Kamilę Koziół.

Grupa wiekowa 7-13 lat. Wstęp bezpłatny, obowiązują zapisy: GSW Elektrownia, tel. 32/ 263 00 88, pon. 8.00-15.00, wt.-pt. 9.30-16.00 lub email: elektrownia-galeria@o2.pl. Przy zapisach prosimy podać imię, nazwisko i wiek uczestnika oraz numer telefonu kontaktowego. Ilość osób ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń.

### **15.00-17.30**

#### **Kapelusze na bal u Księcia Hohenlohe - warsztaty plastyczne**

Kreatywne warsztaty plastyczne dla młodszych i tych nieco starszych, których motywem przewodnim jest zdobienie kapeluszy. Każdy z uczestników będzie miał możliwość graficznego przyozdobienia oryginalnych kapeluszy według autorskiego pomysłu lub skorzystania z przygotowanych wzorników. Po wykonaniu każdy autor wraz ze swoją pracą stanie się częścią barwnego korowodu balowego podczas trwania Święta Szlaku Zabytków Industriady w GSW „Elektrownia”.

Warsztaty, przez cały czas ich trwania, będą miały charakter rotacyjny i nie obowiązują na nie zapisy.

### **16.00-17.00 i 18.00-19.00**

#### **Teatr Gry i Ludzie : Parady Steampunku**

Barwny pokaz oraz dwa widowiskowe przejazdy wokół obiektu GSW Elektrownia Pojazdów Nie z Tej Ziemi: ryby batyskafu z motorem spalinowym i "ajzabajku" czyli roweru ze skrzydłami. Animatorzy przebrani w stroje steampunkowe zaproszą do wspólnej podróży/spaceru wokół Elektrowni, wciągając widzów w rozmaite sytuacje związane z tematem imprezy. Przejazdowi towarzyszyć będzie muzyka z głośników umiejscowionych na pojazdach. W programie także dodatkowe animacje. Podczas przerwy między przejazdami widzowie będą mogli poznawać pojazdy z bliska czy wykonywać sesje fotograficzne.

### **17.00-18.00**

#### **Koncert grupy Klaustrofobia**

Muzycy piszą o sobie tak: „Klaustrofobia? Boimy się ciasnych form muzycznych i gramy SZEROKO pojętego rocka z domieszką mocnego brzmienia”. Teksty pisane po polsku oraz unikatowe brzmienia tworzą swoisty klimat i przypadną do gustu każdemu zapaleńcowi mocnego grania z domieszką rapu.

Skład: Krystian Hołdernity - wokale, Robert Gnyp - perkusja, Sebastian Tworuszka - bas/wokale, Tomek Kołodziejczyk - gitara, Michał Anioł - sampler/perkusjonalia/klawisze

Nagrody:

Pierwsze miejsce w przeglądzie Rockowisko 2018 w Zwierzyńcu

Pierwsze miejsce w przeglądzie - Cieszanów Rock Festiwal 2018 - Scena Alternatywna

Pierwsze miejsce w Przeglądzie Śląskich Młodych Talentów oraz nagroda publiczności

### **19.00-20.00**

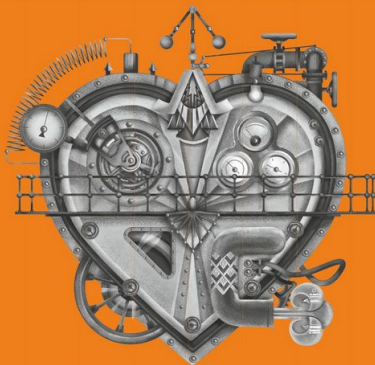
#### **Koncert zespołu Bohater X M. Gąsiorowski - live looping i solo na wiertarce**

Bohater X Michał Gąsiorowski - to nowatorski, mocno koncertowy projekt, wprowadzający temat live loopingu w muzyce na nowy poziom. Teleportacje między gatunkami nie są przypadkowe, tekst ma znaczenie.

Autorskie kompozycje i teksty, rap przeplatający się z elementami wokalistyki jazzowej, brzmienia gitar elektrycznych i akustycznych w połączeniu z muzyką elektroniczną - to wszystko okraszone nutą jazzowej improwizacji, spięte rejestrowanymi i odtwarzanymi na żywo loopami tworzonymi przez duet na oczach widza.

Projekt oprócz scen idealnie sprawdza się również w nietypowych lokalizacjach. Kolejne frazy nagrywane są na „wyciągnięcie ręki”, a publiczność często jest angażowana w proces loopingu (nagrywania kolejnych partii utworu). Nie sposób nie dodać, że zupełnie wyjątkowe wrażenie na widzach robi.. solo na wiertarce.

Szlak Zabytków Techniki  
prezentuje



# INDUSTRIADA

8 CZERWCA 2019

PATRONAT HONOROWY

Starosta Powiatu Będzińskiego  
Sebastian Szaleniec



galeria sztuki współczesnej  
elektrownia

PATRONAT HONOROWY

Burmistrz Miasta Czeladź  
Zbigniew Szaleniec

## CZELADŹ

START		KONIEC
12.00	„Symbole czasu” – wystawa fotografii Zbigniewa Sawicza	20.00
12.00	„Wokół metalu” – wystawa rzeźby Lidii Szwertni	20.00
12.00	Jednodniówka robotnicza „Na Saturnie”	20.00
12.00	Zwiedzanie obiektu	20.00
12.00	Zwiedzanie obiektu z oprowadzaniem (co pół godziny)	13.30
12.00	Kuchnia robotnicza dla każdego!	20.00
14.00	Teatr Gry i Ludzie: warsztaty biżuterii i gadżetów steampunkowych	17.00
14.00	Warsztaty LEGO: Industrialny bal robotów (obowiązują zapisy, grupa 6–8 lat)	15.30
14.30	Indugra: „Bal u księcia Hohenlohe”	17.00
14.30	Zabawy dla dzieci, trampolina, dmuchańce	18.00
14.30	MASZYNDLAND – industrialny plac zabaw	18.00
15.00	Warsztaty mody: Salon Madame Colette czyli stroje na przełomie XIX i XX w. (obowiązują zapisy, grupa 7–13 lat)	16.00
16.00	Teatr Gry i Ludzie: I Parada Steampunku	17.00
16.00	Warsztaty LEGO: Industrialny bal robotów (obowiązują zapisy, grupa 9–12 lat)	18.00
17.00	Warsztaty mody: Salon Madame Colette czyli stroje na przełomie XIX i XX w. (obowiązują zapisy, grupa 7–13 lat)	18.00
17.00	Koncert grupy KLAUSTROFOBIA	18.00
18.00	Teatr Gry i Ludzie: II Parada Steampunku	19.00
19.00	Koncert zespołu BOHATER x M.GĄSIOROWSKI live looping i solo na wiertarce	20.00

GSW Elektrownia, 41-250 Czeladź, ul. Dehnelów 45, tel. (32) 263 00 88

Śląskie.



MIASTO  
CZELADŹ

Muzeum  
Saturn



POWIAT BĘDZIŃSKI



TWOJE ZAGŁĘBIE

INDUSTRIADA.PL

